

## *Venez déjeuner avec les membres du conseil municipal!*

**DIMANCHE 26 MARS 2017 DE 10 H À 12 H**

Bâtiment multifonctionnel La Jonction (65, rue Boardman)

Le Conseil sera heureux de vous rencontrer afin d'échanger avec vous sur des sujets qui vous tiennent à cœur.

Garderie et activités pour les enfants

**RÉSERVATION OBLIGATOIRE**  
au 450 632-1050, poste 3500 ou  
[communications@ville.delson.qc.ca](mailto:communications@ville.delson.qc.ca)

**TRAVAUX DE RÉNOVATION  
DE BÂTIMENTS MUNICIPAUX**

PAGE 5

**SUBVENTION POUR TOILETTES  
À FAIBLE DÉBIT**

PAGE 8

**COLLECTE SPÉCIALE DE  
RÉSIDUS VERTS**

PAGE 11

**TRAVAUX DE CONSTRUCTION DES PROJETS  
VIVA-CITÉ ET COURS GEORGES-GAGNÉ**

PAGE 20

# LE MOT DU MAIRE



Chères citoyennes,  
Chers citoyens,

Nous avons débuté cette nouvelle année en beauté au parc de la Tortue le samedi 28 janvier 2017 lors de Tourbillon hivernal. Cet événement apprécié des familles aura permis de rassembler 1 500 participants et de briser la monotonie de l'hiver en profitant pleinement de notre beau parc de la Tortue.

Les Notes endimanchées sont amorcées et la qualité des spectacles sera exceptionnelle. Le Québec regorge de talent! Je vous invite à consulter la programmation sur le site internet qui, je vous l'annonce, subira une cure de rajeunissement dans le courant de cette année, et ce, afin de le rendre plus convivial.

Dans le cadre d'un rapprochement interactif entre le Conseil et les citoyens, nous vous invitons à venir rencontrer le conseil municipal le 26 mars à 10 heures au bâtiment multifonctionnel La Jonction, 65, rue Boardman. Nous souhaitons vous consulter, discuter avec vous autour d'un bon déjeuner de vos idées et de vos préoccupations. Vos enfants sont les bienvenus et des activités seront prévues pour eux. À toutes fins logistiques, nous vous demandons de confirmer votre présence au Service des communications au 450 632-1050, poste 3500.

Début 2017, le Service des communications a mis en place une salle de presse. Bien que vous ayez accès aux ordres du jour et aux procès-verbaux des assemblées du Conseil, la salle de presse vous donne accès aux communiqués importants diffusés suite aux assemblées. Ceux-ci concernent entre autres les réalisations, les décisions, les orientations, etc.

Vous trouverez un article en page 5 concernant les rénovations majeures du chalet du parc de la Tortue et les travaux concernant la rampe extérieure conduisant au sous-sol du centre communautaire Conrad-Monette. La page 20 met à l'honneur les travaux de construction de Viva-Cité et des Cours Georges-Gagné. Je vous invite à lire cet article descriptif du projet. La Ville est en ébullition; le paysage de Delson change. Les travaux vont bon train et façonnent notre futur avec, entre autres, les projets immobiliers de Trigone.

Je vous annonce qu'actuellement la Ville met la priorité sur les dossiers du sifflement de train et du stationnement incitatif ainsi que sur le développement d'une politique de foresterie urbaine.

L'atelier de travail concernant la planification participative sur l'aire TOD boulevard Georges-Gagné/route 132 a permis de vous rencontrer le 6 mars à La Jonction. Cet exercice s'inscrivait dans la poursuite d'Imaginons notre Delson. Je suis content de voir que les delsonniens et les delsonniennes prennent à cœur cette démarche de planification citoyenne. N'oubliez pas que nous avons un site dédié à Imaginons notre Delson : [www.imaginonsnotredelson.qc.ca](http://www.imaginonsnotredelson.qc.ca), vous y trouverez de la documentation, les procès-verbaux des rencontres, ordres du jour, vidéos et photos.

Des glissières de sécurité (jerseys) et des panneaux interdisant le stationnement ont été installés sur la rue du Collège côté est sur toute sa longueur, soit de la montée des Bouleaux à la 5e avenue, au courant de la semaine du 30 janvier 2017. Cette installation temporaire a pour but d'assurer la sécurité des enfants qui empruntent la rue du Collège pour se rendre aux écoles, à l'aréna et au parc Arthur-Trudeau. À la fin de la saison froide, lorsque la température du sol le permettra, des travaux seront entrepris pour installer une bordure permanente afin d'interdire le stationnement en tout temps dans cette artère, et ce, pour la sécurité de tous.

Dans un autre ordre d'idées, le 100<sup>e</sup> anniversaire de Delson arrive à grands pas et un comité a été mis sur pied afin de planifier les festivités. Restez aux aguets en consultant régulièrement nos médias sociaux afin de découvrir les festivités à venir.

Le 18 janvier dernier, M. Claude Monette, résident de Delson, est décédé. M. Monette était bien connu à Delson, d'abord à titre de propriétaire de C. Monette & Fils et ensuite à titre de conseiller municipal à Delson de 1989 à 1997.

N'oubliez pas que nous sommes à votre écoute en tout temps. N'hésitez pas à prendre contact avec nous que ce soit par courriel, par téléphone ou encore en assistant aux séances du Conseil.

Bon printemps à tous!

Christian Quellette  
Maire

## Vol. 32 n° 1 - Mars 2017

### Commission de l'information

Sylvie Huot et Magali Filocco, coordination

Stéphane De Serre, direction générale

P. Lorraine St.James Lapalme et Josyane Desjardins, conseillères déléguées

### Collaboration

Service technique et travaux publics

Service des loisirs, Service de l'aménagement du territoire,

Service de la trésorerie et Service des affaires juridiques et du greffe

### Infographie et impression

Communication Globale Pub Cité

### Dépot légal

Bibliothèque nationale du Québec

### Tirage

3200 exemplaires. Les textes sont la responsabilité de ceux qui les écrivent.

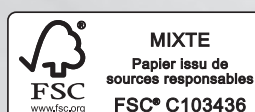
Le masculin est employé dans le seul but d'alléger les textes.

## SOMMAIRE

Activités communautaires .....	4 à 7
Environnement .....	8 à 11
Loisirs .....	12 à 16
Bibliothèque .....	17 - 18

**PROCHAINES ASSEMBLÉES ORDINAIRES LES 14 MARS, 11 AVRIL, 9 MAI  
ET 13 JUIN À COMPTER DE 20 HEURES DANS LA SALLE DU CONSEIL**

**WWW.DELSON.QUEBEC**



# LE CONSEIL MUNICIPAL

Pour connaître les représentants du conseil municipal nommés aux différents comités du Conseil, il vous suffit de consulter le site Internet, section conseil municipal.



**JEAN-MICHEL PEPIN**

Siège numéro 1  
Quartier nord



**JOSYANE DESJARDINS**

**MAIRESSE SUPPLÉANTE**

Siège numéro 1  
Quartier sud



**PAUL JONES**

Siège numéro 2  
Quartier nord



**SYLVIE LAPIERRE**

Siège numéro 2  
Quartier sud



**RENALD CORRIVEAU**

Siège numéro 3  
Quartier nord



**P. LORRAINE ST.JAMES LAPALME**

Siège numéro 3  
Quartier sud

## COMPTES DE TAXES MUNICIPALES 2017

Pour l'année 2017, les dates de versements seront les 22 mars, 23 mai, 24 juillet et 25 septembre. Vous pouvez acquitter votre paiement à votre institution bancaire, via internet, par chèque ou directement à l'hôtel de ville.

## SIGNATURE DU LIVRE D'OR ALEXANDRA PELLETIER

Résidente de Delson, Alexandra Pelletier a reçu les félicitations du conseil municipal pour les exploits qu'elle a accomplis au cours des dernières années tant au niveau académique que sportif. Mme Pelletier a participé à plusieurs championnats de golf universitaires, et ce, au Canada et même en Europe où elle a inscrit le meilleur résultat canadien. En 2016, Mme Pelletier a obtenu son baccalauréat en Science politique alors qu'elle était membre de l'équipe de Golf du Rouge et Or de l'Université Laval depuis 2012.



## SIGNATURE DU LIVRE D'OR PATRICIA LÉGARÉ

Résidente de Delson, Patricia Légaré a reçu les félicitations du conseil municipal afin d'honorer sa carrière de comédienne. C'est un talent incontestable et un parcours académique diversifié et axé sur la culture et les arts de la parole qui ont permis à Mme Légaré de s'épanouir dans sa passion aussi bien à la télévision qu'au cinéma et au théâtre. D'ailleurs Mme Légaré présentera un court spectacle destiné aux enfants les 30 septembre et 27 octobre prochains. Il s'agit d'une version de Mademoiselle Égarée enchantée.



# ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES

## PREMIÈRE GUIGNOLÉE POUR LA COMPAGNIE DELSONNIENNE PRO CIRCUIT HIGH TECH NUTRITION

Pro Circuit High Tech Nutrition, fabricant Québécois de suppléments alimentaires situé à Delson, tenait sa première guignolée. L'entreprise et leurs employés ont uni leurs forces en procédant au triage des dons reçus le mardi 13 décembre. La collecte avait démarré à la fin du mois de novembre. Les profits étant destinés à l'Unité Communautaire de Mesures d'Urgence de la Montérégie (UCMU) et au Club des Copains de Delson.

Denrées, vêtements, couvertures et dons monétaires sont des exemples de ce qui a été récolté en cette période des Fêtes où tous ont fait preuve de générosité.

Finalement, tout près de dix entreprises de la région auront collaboré au projet, un bel exemple de collaboration et d'entraide (Pro Nutrition Dépôt, Boutique Écolo Lavallée Verte, William J. Walter, Spray & Green, Alipro-Mistral Ingrédients, ASD Promotions, Les Transports Delson, Industries Rada et Distributions Guy Saucier Inc.).

Cette première fut un beau succès et Pro Circuit vous donne rendez-vous l'an prochain pour la deuxième édition.



COLLECTE DE DENRÉES  
AU PROFIT DE



EN  
COLLABORATION  
AVEC

PRO CIRCUIT  
HIGH TECH NUTRITION  
Entreprise familiale HFD - Family Business

EN  
COLLABORATION  
AVEC

Lavallée verte  
Boutique Écolo

William J.  
Walter

ALIPRO

PRO NUTRITION

RADA

Guy Saucier inc.  
(514) 990-6666

Spray & Green

ASD  
Promotion Advertising  
Événements et articles promotionnels

DELSON

## CENTRE DE FEMMES L'ÉCLAIRCIE



Le Centre de femmes L'Éclaircie est un lieu de rencontre pour toutes les femmes. Venez participer à nos ateliers, conférences, café-causerie et repas collectifs. Rencontrez d'autres femmes et profitez de nos services d'écoute, d'accompagnement sociojuridique, de la halte-garderie et de notre centre de documentation axé sur les besoins des femmes et des enfants. Le Centre est situé au 1025, rue Centrale à Sainte-Catherine. Vous pouvez aussi obtenir de l'information par téléphone au 450 638-1131, ou consulter notre site Internet au [www.centredefemmesleclaircie.com](http://www.centredefemmesleclaircie.com).

## JOURNÉE D'INSCRIPTION

Le 5 avril aura lieu une journée d'inscription pour la programmation du printemps 2017. Venez-vous inscrire entre 8 h 30 et 12 h puis de 13 h à 16 h 30 au 1025, rue Centrale, Sainte-Catherine QC, J5C 1A2.

## RAPIDES OSQ



Les Rapides OSQ (Olympiques Spéciaux du Québec) sont à la recherche d'athlètes de tous les niveaux, âgés de 11 ans et plus, ayant une déficience intellectuelle, X-fragile, T.S.A (trouble du spectre de l'autisme), Trisomie 21, etc. Les athlètes bénéficient toute l'année du soutien d'entraîneurs bénévoles dans différents sports tels que soccer, basketball, futsal, quilles et autres sports à venir. Ce programme permet d'améliorer sa condition physique, de développer ses habiletés motrices, de dépasser ses objectifs personnels, de gagner en estime de soi, d'acquérir une plus grande autonomie et de développer des relations interpersonnelles.

Nous sommes actuellement en période de recrutement pour des entraîneurs bénévoles pour de nouveaux sports tels que l'athlétisme, le boccia, la balle molle, etc.

Pour plus d'informations, veuillez contacter Mme Marie-Josée Thériault au 514 702-7023 ou [lesrapidesosq@outlook.com](mailto:lesrapidesosq@outlook.com)

Visitez notre page Facebook : [www.facebook.com/Les-Rapides-OSQ-du-Roussillon](http://www.facebook.com/Les-Rapides-OSQ-du-Roussillon)

Notre session de soccer d'été débutera le lundi 16 mai 2017 pour se terminer le lundi 25 septembre 2017. Le coût de l'activité est de 60 \$.

Nous sommes à la recherche de commanditaires dans le but de ramasser des fonds pour aider notre super groupe d'adolescents et d'adultes OSQ (Olympiques spéciaux) à pouvoir performer dans le sport! Notre équipe est jeune et nous voulons exploiter ses talents à fond. Merci!



# ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES



Le maire, Christian Ouellette, président d'honneur de la clinique de sang 2017 du Club des Copains, ainsi que le conseil administratif du Club tiennent à remercier les bénévoles et les donateurs pour les dons de sang du 7 février dernier. Les 50 inestimables dons de sang aideront Héma-Québec à répondre aux nombreuses demandes de sang provenant de nos hôpitaux.



## TRAVAUX DE RÉNOVATION DE BÂTIMENTS MUNICIPAUX

La Ville de Delson est heureuse d'annoncer que d'importants travaux de rénovation de certains bâtiments municipaux seront réalisés dès ce printemps. Ces travaux permettront d'améliorer l'offre de service à la population, d'améliorer l'état de ces bâtiments et de les mettre au goût du jour.

### CHALET DU PARC DE LA TORTUE

Ces travaux consistent à rénover les façades, à refaire la toiture, à remplacer les portes et fenêtres et à y apporter des améliorations à l'intérieur, notamment au niveau des salles de bain et des planchers. Ces travaux devraient s'échelonner de mars à juin prochain.



### CENTRE COMMUNAUTAIRE CONRAD-MONETTE

Ces travaux consistent à reconstruire la rampe extérieure conduisant au sous-sol pour la rendre conforme et plus fonctionnelle pour les usagers. Il est également prévu de réaménager le sous-sol, notamment en rénovant les salles de bain, en mettant à jour l'éclairage, le revêtement de plancher et les différents finis ainsi que les systèmes de rangement.

## GUIGNOLÉE

Le Club des Copains de Delson remercie chaleureusement tous les bénévoles qui se sont impliqués en donnant généreusement de leur temps lors de la récolte des denrées, le jour de la guignolée, ainsi qu'aux bénévoles qui ont participé à la préparation des paniers de Noël durant les semaines qui ont suivi la grande guignolée du 4 décembre 2016. Nous tenons à souligner la collaboration de la Bibliothèque de Delson pour sa contribution à promouvoir l'action bénévole chez les jeunes de notre communauté.

Nous désirons également exprimer notre reconnaissance à nos donateurs, partenaires et commanditaires pour leur implication et leur fidélité auprès de notre organisme. Leur appui nous est très précieux et nous permet d'accomplir notre mission d'aide auprès des gens dans le besoin. Les citoyens de Delson, encore une fois cette année, ont fait preuve d'une grande générosité. À tous, nous désirons vous dire un gros merci!

### NOS PARTENAIRES

- Caisses Desjardins des Berges de Roussillon
- Lafarge
- Stella-Jones
- Ville de Delson
- Canadien Pacifique
- Nos commanditaires
- Député fédéral de La Prairie, M. Jean-Claude Poissant
- Député provincial de La Prairie, M. Richard Merlini
- Service des Incendies Delson-Candiac
- L'Âge d'Or de Delson
- Bibliothèque de Delson
- Service des Loisirs de Delson
- Groupe Pro Circuit et leurs collaborateurs
- École des Cheminots
- Nancy Hobbs-Projet pyjamas
- École Louis-Lafortune
- École John Adam Elementary School
- École de L'Aquarelle & Armand Frappier
- Banque Nationale de Delson
- Le Reflet
- Ferme Benny D'Angello
- Fermes Louis Cyr
- Ferme Raymond Rémillard

### JARDINS SAINTE-CLOTILDE

- Vergers Alain Dauphinois
- M. Luc Dauphinois

### LES COMMERÇANTS DE DELSON ET DE LA RÉGION

- IGA Marché Lambert
- Provigo
- Fleuriste Laurier Rose
- Nettoyeur Dubuc
- Royal LePage Optimum
- Cava Grecque
- Como Pizzeria
- Dépanneur Delson
- Eggsquis

### MIKES

- Restaurant Chez Bob
- Restaurant Lili
- Starbucks
- Costco Candiac
- Métro de St-Constant

*« Quand les hommes vivront d'amour, il n'y aura plus de misère »  
paroles de Raymond Lévesque*



# ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES



MAISON DES JEUNES DE DELSON

## MAISON DES JEUNES SYMPHOLIE DE DELSON POUR LES JEUNES DE 12 À 17 ANS

**Dimanche et lundi :** ..... Fermé  
**Mardi :** ..... 15 h à 21 h \*  
**Mercredi :** ..... 18 h à 21 h  
**Jeudi :** ..... 15 h à 21 h \*  
**Vendredi :** ..... 18 h à 22 h  
**Samedi :** ..... 14 h à 22 h

\* 15 h à 17 h (9-12 ans exclusivement) aide aux devoirs et / ou aux activités éducatives

*Nous offrons l'aide aux devoirs en tout temps aux 12-17 ans.*

### ACTIVITÉS À VENIR!

N'oubliez pas notre salle de musique insonorisée pour venir apprendre, jammer ou pratiquer. Tous les instruments, de la guitare à la batterie, sont disponibles pour vous, gratuitement.

**L'avant-dernier samedi de chaque mois :** Un spécialiste en enregistrement vient enregistrer vos exploits musicaux. Venez nous voir, c'est gratuit!

**21 mars :** Début d'une nouvelle session de lunch en folie tous les mardis à 18 h 30. Qu'est-ce que c'est? Nous cuisinons deux repas et deux desserts pour tes lunchs scolaires. Inscription requise le samedi avant l'activité.

**Coût :** 5 \$

Merci à la Caisse Desjardins des Berges de Roussillon pour sa contribution financière.

**14 et 15 avril :** Financement au Super C de Saint-Constant. Tu veux de l'argent pour des sorties avec la MDJ et pour t'acheter des articles à la cantine? Viens nous donner un coup de main.

**Le 2<sup>e</sup> et dernier jeudi de chaque mois :** activités sportives de 18 h 30 à 20 h 30 au gymnase de l'école des Cheminots. Le dernier jeudi du mois, nous serons au gymnase de l'école Louis-Lafortune pour une partie de hockey cosom.

**25 mars et 29 avril :** Souper de gang à la MDJ. On choisit le repas ensemble, on le prépare et on le savoure ensuite. C'est gratuit!

Nous sommes à la recherche d'adultes bénévoles pour faire partie de notre beau conseil d'administration. Vous avez le goût de vous impliquer pour la jeunesse delsonnienne? Contactez-nous au 450 632-1050, poste 3120 ou par courriel au mdjsympholie2@hotmail.com.

### ACTIVITÉS DE FINANCEMENT À VENIR :

#### Soirée poker prestige le 5 mai

*Pour adultes seulement*

Venez encourager la Maison des jeunes Symphonie tout en vous amusant.

Billets disponibles à la MDJ de Delson (65, rue Boardman ou au 450 632-1050, poste 3120)

Tu as entre 11 <sup>3</sup>/<sub>4</sub> et 17 ans? Tu as le goût de t'impliquer à la MDJ? Plus tu viens à la MDJ et plus tu participes à diverses activités et comités, plus tu augmentes tes chances de gagner un prix de 300 \$. On t'attend. Va voir notre CALENDRIER sur notre page Facebook mdjsympholie ou sur notre site internet www.mdjsympholie.com

### Inscris-toi sur notre site Facebook pour être le premier informé des activités à venir!

Viens nous voir, c'est une place pour TOI!  
Au plaisir de te rencontrer!

N'hésite pas à nous téléphoner ou à nous envoyer un courriel pour obtenir de plus amples renseignements : au 450 632-1050, poste 3121 ou 3120 (coordonnatrice) ou par courriel à mdjsympholie2@hotmail.com.

### UN GROS MERCI À PROVIGO, TIM HORTONS ET LOU-TEC POUR LEUR PRÉCIEUSE COMMANDITE LORS DE L'ÉVÉNEMENT TOURBILLON HIVERNAL.

### Demande de matériel :

Nous sommes à la recherche de matériaux artistiques de toutes sortes pour monter des projets originaux. De plus, nous sommes à la recherche d'instruments de musique. Vous pouvez venir nous les porter pendant nos heures d'ouverture ou nous contacter par courriel à mjdsympholie2@hotmail.com ou au 450 632-1050, poste 3120.

Merci d'avance pour votre générosité!



# ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES

## RECONNAISSANCE DE NOS BÉNÉVOLES

Fier de ses bénévoles et soucieux de les remercier adéquatement, le conseil municipal de Delson tient à souligner leur engagement auprès des citoyennes et citoyens de tous âges le samedi 27 mai 2017 par une soirée thématique avec souper, animation et prix de présence.

Il est très important pour le conseil municipal que tous les bénévoles de la ville soient reconnus à leur juste mérite lors de la soirée donnée en leur honneur à cette occasion au centre sportif. Pour cette raison, si vous êtes bénévole et avez 18 ans et plus, nous vous prions de vous manifester de la façon suivante : Il vous suffit de demander à l'organisme pour lequel vous vous impliquez de nous fournir une preuve écrite de votre implication et de l'apporter au Service des loisirs situé au 100, avenue de Delson (centre sportif) avant le 15 avril 2017.

Veillez prendre note que les bénévoles des organismes qui suivent ne sont pas tenus de nous fournir ladite preuve puisque nous la possédons déjà : Âge d'or de Delson, Association de hockey mineur de Delson, Association de ringuette Roussillon, Association de soccer Delson-Saint-Philippe, Association de baseball Roussillon Club des Copains, Club de marche dynamique, Club de pétanque Delson, Amitié maternelle, bibliothèque de Delson, Comité consultatif d'urbanisme, HLM Bernard Payette, la manne à linge, la maison des jeunes Sympholie, Parent-secours Delson/Saint-Constant et la Société d'horticulture et d'écologie de Delson.



Centre de Bénévolat de la Rive-Sud

## RENCONTRE D'INFORMATION : COMMENT DEVENIR BÉNÉVOLE?

Pour acquérir de nouvelles compétences, rencontrer des gens, aider votre communauté ou occuper vos temps libres : découvrez les nombreux bienfaits du bénévolat! Assistez à une rencontre d'information gratuite afin de cerner vos intérêts et ceux des organismes de votre territoire.

**Public cible :** Pour tous

**Quand :** Tous les mardis de 10 h à 11 h

**Inscription obligatoire**

Services offerts à la population :

- Accompagnement transport
- Opération Nez Rouge
- Accueil-réception
- Popote roulante
- Aide impôts
- Programme bienveillance
- Soutien aux aidants naturels
- Toast et café
- Commission et compagnie
- Travail de bureau
- Visite d'amitié

### Renseignements et inscriptions

Centre de Bénévolat de la Rive-Sud  
8, chemin Saint-François-Xavier, Candiac  
450 659-9651

organismes.candiac@benevolatrivesud.qc.ca  
benevoles.candiac@benevolatrivesud.qc.ca

## TÉMOIGNAGE DU PASSÉ DANS LE CADRE DU 100<sup>e</sup> DE DELSON

L'année 2018 marquera le 100<sup>e</sup> anniversaire de Delson. Dans le cadre de la préparation de cet important événement, nous sommes à la recherche de photographies qui relatent la vie des Delsonniens et des Delsonniennes depuis la création, en 1918, de la municipalité du village de Delson et, en 1957, en corporation de ville. Si vous possédez des photographies, des lettres ou des souvenirs à partager, veuillez communiquer avec Nadine Poissant du Service du greffe au 450 632-1050, poste 3612.

Merci de votre collaboration!

MERCI  
à tous les  
bénévoles  
pour leur implication!

[www.ville.delson.qc.ca](http://www.ville.delson.qc.ca)

VENTE-  
Débarras

Étalez vos trésors  
20 ET 21 MAI

[www.ville.delson.qc.ca](http://www.ville.delson.qc.ca)

JOURNÉE  
Déchiquetage

Pour l'environnement...  
En toute sécurité et confidentialité

3 juin 2017

[www.ville.delson.qc.ca](http://www.ville.delson.qc.ca)

# ENVIRONNEMENT

## BALAYAGE BI-ANNUEL DES RUES

Des travaux de balayage des rues de la ville sont prévus à compter de la semaine du 17 avril prochain pour une durée approximative de deux semaines, suivant les conditions météorologiques permettant l'exécution des travaux.

Afin d'assurer un travail de qualité et complet, nous demandons la collaboration des résidents afin d'éviter de laisser leur voiture dans la rue durant cette période. Lorsqu'un véhicule demeure dans la rue, le balai mécanique n'a d'autre choix que de le contourner et la partie de rue ne peut, par conséquent, être balayée.

Nous vous remercions de votre collaboration afin de faciliter le travail de l'entrepreneur mandaté par la Ville.

## ABRI D'AUTO TEMPORAIRE

Le Service de l'aménagement du territoire désire faire un rappel aux utilisateurs d'abri temporaire pour protéger leur automobile des rigueurs de l'hiver qu'ils doivent démonter complètement les structures au plus tard le 15 avril.

Nous comptons sur la collaboration de tous pour nous aider à maintenir un environnement de vie de qualité.



## SERVICE DE COLLECTE DE BRANCHES

Toujours avec une volonté de réduire le volume des déchets acheminés à l'enfouissement, nous vous encourageons à utiliser le service de collecte des branches offert par la Ville. Saviez-vous que les branches amassées étaient transformées en copeaux de bois et disponibles gratuitement pour les citoyens qui se rendent dans le stationnement de la caserne d'incendie?

### CALENDRIER DE COLLECTE DE BRANCHES 2017

#### Les mercredis :

Mai .....	3	Septembre .....	6
Juin .....	7	Octobre.....	4
Juillet.....	5	Novembre .....	1 <sup>er</sup>
Août.....	2		

#### COMMENT PROCÉDER

Il vous suffit de placer les branches de façon ordonnée, en dirigeant l'extrémité coupée vers la rue, et ce, au plus tard avant 7 h le jour de la collecte.



## ACCEPTÉ

- Branches d'une longueur maximale de 8 pieds
- Troncs d'arbres au diamètre inférieur à 6 pouces (15 cm)

## REFUSÉ\*

(Pour la protection des employés et de l'équipement)

- Branches attachées
- Vignes
- Branches avec épines
- Souches et troncs au diamètre supérieur à 6 pouces (15 cm)

\*Il est toujours possible de se départir gratuitement des items refusés au garage municipal (61, rue Beauvais à Delson).

## SUBVENTION FAVORISANT LE REMPLACEMENT D'UN CABINET DE TOILETTE À DÉBIT RÉGULIER PAR UN CABINET À FAIBLE DÉBIT

Le Conseil municipal a adopté le règlement no 664 visant à accorder une subvention pour favoriser le remplacement d'un cabinet de toilette à débit régulier par un cabinet à faible débit.

Cette décision a été prise par le Conseil afin de promouvoir le développement durable, d'économiser les ressources d'eau potable, de réduire le volume et le coût de traitement des eaux usées et, par conséquent, les risques de dysfonctionnement du réseau d'alimentation en eau potable et des égouts, en favorisant l'installation de toilettes à faible débit.

Notons que selon les données de la Société canadienne d'hypothèque et de logement, un ménage de trois (3) personnes utilise 100 m<sup>3</sup> (100 000 litres) d'eau par année

avec un cabinet de toilette de 18 litres d'eau standard. À cet effet, le remplacement d'un cabinet de toilette standard (18 litres) par un cabinet de moins de 6 litres permettrait une réduction du 2/3 de l'eau nécessaire représentant ainsi une économie de 66 m<sup>3</sup> (66 000 litres) d'eau par année.

Bref, si vous envisagez des travaux de rénovation impliquant le remplacement d'une toilette standard, vous pourriez être éligible au programme d'aide financière.

Pour des informations supplémentaires concernant les modalités et les conditions d'admissibilité au programme, veuillez communiquer avec le Service de l'aménagement du territoire au 450 632-1050, poste 3300.



## L'ENTREPOSAGE ET STATIONNEMENT DES ÉQUIPEMENTS DE RÉCRÉATION

(Roulotte, motorisé, tente-caravane, bateau, motomarine, etc.)

Ces équipements sont autorisés entre le 15 mai et le 15 octobre d'une même année et sont notamment assujettis aux conditions suivantes :

1. L'entreposage d'équipements de récréation doit se faire dans l'aire de stationnement, dans son allée d'accès, dans les cours latérales ou arrière ou dans un garage. Un équipement de récréation peut empiéter sur la profondeur de la marge avant, jusqu'à 2,6 m du trottoir, de la bordure de rue ou de la bordure du pavage s'il n'y a pas de trottoir ou de bordure de rue. Toutefois, en aucun temps l'entreposage de tels équipements ne peut empiéter dans l'emprise municipale.
2. L'entreposage ne doit également pas empiéter dans le nombre minimal de cases de stationnement prescrit et ne pas nuire au bon fonctionnement des activités résidentielles.
3. À l'issue de la période d'autorisation, tout équipement de récréation devra être entreposé dans la cour arrière ou dans un garage.

Pour des informations supplémentaires, veuillez communiquer avec le Service de l'aménagement du territoire au 450 632-1050, poste 3300 ou visitez notre site internet à l'adresse suivante pour consulter la réglementation : [www.delson.quebec](http://www.delson.quebec).

## OPÉRATIONS DE DÉNEIGEMENT - DISPOSITION DE LA NEIGE

Afin d'assurer la sécurité des automobilistes, la Ville se doit de conserver les rues déneigées sur toute leur largeur, permettant également l'écoulement des eaux vers les puisards afin d'éviter la formation de glace et des inondations dues au problème d'écoulement. Lors de chutes de neige importantes et à répétition, il devient difficile de pousser la neige de façon suffisante avec la charrie à neige dû au manque d'espace en bordure des rues.

Par conséquent, afin de mieux répartir la neige provenant des rues, certains changements seront apportés dans les opérations de déneigement au cours de la saison hivernale 2016-2017, plus particulièrement lors d'importantes accumulations de neige au sol. Les surplus de neige, habituellement accumulés et transportés, seront soufflés vers les propriétés privées, aux endroits où il sera possible, tout en s'assurant d'une répartition équitable et adéquate de la neige pour les propriétaires.

Ces changements apporteront une diminution significative du nombre de transports de neige vers le site des neiges usées municipal situé dans le parc industriel de la ville.

## SITE PERMANENT DE DÉPÔT DE DÉCHETS SECS

AU GARAGE MUNICIPAL – 61, RUE BEAUVAIS  
(situé dans le parc industriel)

### Horaire :

Lundi au jeudi : de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h à 16 h  
Vendredi : de 8 h 30 à 11 h 30  
Samedi : du 1<sup>er</sup> samedi de mai au  
2<sup>e</sup> samedi d'octobre de 8 h à 12 h

Site fermé lors des congés fériés

Matières	Avec frais	Gratuit
Asphalte	***	
Batteries d'auto		X
Béton	***	
Bonbonnes de gaz		X
Branches, troncs d'arbre, souches		X
Carton		X
Dormants de chemin de fer	***	
Huiles et graisses de cuisson		X
Matériaux de construction : bois, portes, fenêtres, gypse, céramique, bardeau d'asphalte, brique, tapis, etc.	***	
Matériel électronique		X
Métal		X
Pneus		X
Peintures incluant teintures, vernis, époxy, laques, protecteurs de bois		X
Piles de tout genre		X
Résidus domestiques dangereux tels que produits d'entretien, huiles, diluants à peinture, chlore, pesticides, etc...		X
Terre en petite quantité, sable, sable de piscine, tourbe, gravier, pierre naturelle		X

### \*\*\*PRIX

10 \$ pour un volume de déchets secs égal ou inférieur à 1 mètre cube soit l'équivalent du contenu d'un coffre de voiture

15 \$ pour un volume de déchets secs supérieur à 1 mètre cube mais égal ou inférieur à 3 mètres cubes soit l'équivalent d'une remorque

20 \$ pour un volume de déchets secs supérieur à 3 mètres cubes soit l'équivalent du contenu d'une boîte de camionnette ou d'une fourgonnette

**JOURNÉE GRATUITE EN 2017 : LES SAMEDIS 8 JUILLET ET 7 OCTOBRE, DE 8 H À 12 H**

Tous les citoyens devront présenter leur carte de citoyen.

## SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE DE DELSON (SHED)



### « CULTIVEZ VOTRE PASSION AVEC NOUS »

Si vous ressentez un attrait pour les aménagements paysagers, l'horticulture, le potager, les plantes d'intérieur, vous êtes invités à vous joindre à notre groupe pour partager votre engouement.

La SHED offre des cours sous forme de conférences et d'ateliers, favorise des échanges horticoles et organise des visites de jardins pour vous inspirer. Ces conférences s'adressent à tous ceux et à toutes celles qui sont novices ou expérimentés en horticulture et sont présentées dans un cadre convivial facilitant les échanges avec le conférencier. Ces informations vous permettront de faire des choix judicieux afin d'éviter des erreurs et d'économiser temps et argent.

**Les activités de la SHED se déroulent à la salle de conférence du centre sportif de Delson, 100, avenue de Delson.**

### NOS PROCHAINES CONFÉRENCES



**DIMANCHE, 12 MARS, 9 h 30**

**Serge Fortier - *Aucune mauvaise herbe***

Pendant cette conférence, M. Fortier nous dévoilera ses trucs pour : le contrôle des mauvaises herbes vivaces déjà implantées, la pose de barrières souterraines, le contrôle des graines de mauvaises herbes dans le sol, les caractéristiques d'un bon paillis et des couvre-sols, et les mauvaises herbes dans la pelouse ou qui deviennent utiles quand vous en avez besoin.



**DIMANCHE, 2 AVRIL, 9 h 30**

**Caroline Giroux - *Les vivaces printanières***

Ces plantes sont les bijoux offerts par la nature après un long sommeil. Certaines possèdent une floraison tout à fait spectaculaire et tellement bienvenue après l'hiver. D'autres prolongent leurs attraits. Aucun jardin n'est complet sans elles.



**DIMANCHE, 23 AVRIL, 9 h 30**

**Normand Fleury - *Attention aux plantes toxiques!***

80 plantes allergènes, toxiques par ingestion ou causant des dermatites (maladies de peau). Reconnaître les plantes dangereuses lors de randonnées ou qui viennent s'implanter dans nos plates-bandes.



**DIMANCHE, 7 MAI, 9 h 30**

**Gilles Paradis - *Le compost chez soi***

Tout sur le compost et le compostage : les étapes et les moyens pour réussir rapidement de l'excellent compost, les bienfaits du compost, outils, accessoires et différents modèles de composteurs.

Grâce à la collaboration de la MRC Roussillon, cette conférence est gratuite pour tous les citoyens.

**DIMANCHE, 4 JUIN, arrivée 8 h 30 - Échange de plantes de 9 h à 9 h 30**

La conférence suivra.

Divisez vos plantes, apportez vos surplus et vous pourrez acquérir des plantes que vous recherchez. Les mettre en pots ou en boîtes et les identifier.



**DIMANCHE, 4 JUIN, 9 h 30**

**Hélène Baril - *Un jardin parfumé***

Le doux arôme de la rose, la fraîche odeur du citron, le parfum suave ou prononcé des épices, toutes ces odeurs peuvent se retrouver dans nos jardins grâce aux plantes. Hélène Baril, hortultrice, vous en fera découvrir tous les secrets et vous apprendra à les intégrer pour mieux les apprécier.

### VOYAGE HORTICOLE AU SAGUENAY

5 et 6 août (quelques places de disponibles)

Visites de trois jardins privés à Chicoutimi et Alma, du jardin public Scullion et de la « Petite Maison Blanche »

Assister au spectacle la Fabuleuse.

Guides : Gilles Paradis et Simonne Audet

Transport : Coach de luxe

Souper et coucher à l'Hôtel Le Montagnais

Informations et inscriptions : Mme Nicole Thibault, 450 718-1291

### CARTE DE MEMBRE

Être membre vous permet entre autres

- de participer gratuitement aux activités de la SHED, (voyage non inclus);
- de profiter de rabais dans les centres horticoles et chez nos commanditaires.

### Coût

10 \$ pour tout résident de Delson, 5 \$ pour une personne demeurant à la même adresse.

Le coût pour une conférence sans carte de membre est de 5 \$.

Disponible au début de chaque conférence et à la bibliothèque de Delson

**Visitez notre site WEB [shedelson.fsheq.org](http://shedelson.fsheq.org) pour plusieurs nouvelles informations.**

### INFORMATIONS

Gilles Charette, président, 450 635-3350  
[shed.delson@gmail.com](mailto:shed.delson@gmail.com)



## COLLECTE SPÉCIALE : RÉSIDUS VERTS DE PRINTEMPS LE VENDREDI 19 MAI

Participez à la collecte de printemps pour disposer de vos résidus verts : résidus de jardin, de plates-bandes et feuilles mortes.

Important : placez vos sacs de résidus verts avant 7 h le matin lors de la collecte.

L'utilisation de sacs en papier est fortement encouragée. Les sacs de plastique orange ou transparents sont tolérés. Attention aux sacs trop lourds!

## NOUVEAU CETTE ANNÉE



## CONFÉRENCES

- Activité gratuite, aucune réservation nécessaire
- Chacune des conférences est ouverte à tous les citoyens de la MRC.

Conférence, Pelouse écologique et compostage, donnée par Mme Édith Smeesters

**La Prairie | 19 avril | 19 h 30**

Centre multifonctionnel Guy-Dupré (500, Saint-Laurent)

**Châteauguay | 25 avril | 19 h 30**

Centre culturel Vanier, Salle Jean-Pierre Houde (15, boulevard Maple)

**Sainte-Catherine | 27 avril | 19 h 30**

Centre municipal Aimé-Guérin (5365, boulevard St-Laurent)

La MRC de Roussillon offre un programme de subvention pour l'achat d'une compostière domestique. Pour plus de détails, consultez le site Internet de la MRC de Roussillon sous l'onglet matières résiduelles.



## MÉNAGE DU PRINTEMPS :

### ATTENTION AUX MATIÈRES INTERDITES ET AUX BACS TROP LOURDS!

Bien que ces matières soient interdites à la collecte, chaque année du chlore, des bonbonnes de propane, des cendres chaudes et d'autres produits chimiques sont à l'origine d'incendies dans les bennes de camions de collecte.

Aussi, afin d'éviter les bris de bacs, les blessures et les dégâts lors des opérations de collectes, les bacs trop lourds ne seront pas ramassés. Notez que selon le format du bac, le fabricant indique une capacité de charge maximale pour sa levée.

D'ailleurs, très souvent, ce sont des matières interdites telles que la terre, la pierre et les matériaux de construction qui rendent les bacs trop lourds. Pour disposer du gazon, on vous recommande de pratiquer l'herbicyclage.



## ACTIVITÉS POUR LES JEUNES PRINTEMPS 2017

### GARDIENS AVERTIS - PROGRAMME DE LA CROIX-ROUGE

Cours offert sur une journée

Cette formation s'adresse à tous les jeunes de 11 ans et plus, garçons et filles. Le cours fournit les compétences de base pour prendre soin des enfants, s'initier à la prévention et faire face à des situations d'urgence. Les participants reçoivent leur propre exemplaire du Manuel Gardiens avertis à utiliser pendant le cours et à apporter partout où ils iront garder, une carte de compétence et une trousse de premiers soins format poche.

**Professeure :** Carole Gélinas  
accréditée par la Croix-Rouge

**Âge :** 11 ans et plus

**Heure :** 8 h 15 à 16 h 30

**Endroit :** Bibliothèque (Centre communautaire)

**Coût :** 45 \$

**Date :** Le dimanche 9 avril

**Participants :** Min. 8 personnes / max. 12 personnes

**Matériel :** Apporter un dîner froid, une collation et prévoir papier, crayon et si possible une poupée ou un ourson en peluche d'environ 30 centimètres qui servira comme mannequin d'exercice.



### DJAMBOOLA- GRATUIT!

Séance de bonne humeur en famille! Venez vous déhancher en pratiquant une toute nouvelle discipline qui allie les danses africaines, latines, hip hop et les percussions. Nous accueillerons les familles du secteur tous les 1<sup>ers</sup> mercredis du mois. Une expérience énergisante pour petits et grands!

**Responsable :** Frank

**Âge :** Tous âges

**Jour :** 1<sup>er</sup> mercredi du mois

**Heure :** 18 h 30 à 19 h 30

**Date :** 5 avril et 3 mai

**Endroit :** Salle polyvalente, centre sportif

**Coût :** Gratuit!

## ACTIVITÉS POUR LES ADULTES PRINTEMPS 2017

### DOUCE MISE EN FORME- SPORT 50+ JOUR

Cours comprenant une partie de musculation légère, de cardio léger, une partie d'étirements dynamiques et une période de relaxation.

**Professeur :** Jean Proulx, éducateur physique

**Âge :** Adultes 50 ans et plus

**Jour :** Lundi, mercredi et vendredi

**Heure :** 10 h 15 à 11 h 15

**Endroit :** Centre sportif de Delson (salle)

**Coût :** 94,50 \$ + taxes

**Durée :** 9 semaines \*\*\*

**Date :** 3 avril au 2 juin

**Participants :** Min. 13 personnes / Max. 40 participants

**Tenue vestimentaire :** seuls les vêtements de sport, d'entraînement ou d'échauffement (t-shirts, shorts, pantalons en molleton, etc.) sont permis. Tous les participants doivent porter des chaussures de sport (espadrilles) et avoir des poids et un élastique (détails au premier cours).

### DOUCE MISE EN FORME -SPORTS 45+ SOIR

Cours comprenant une partie de musculation légère, de cardio léger, une partie d'étirements dynamiques et une période de relaxation. PREMIER COURS GRATUIT À L'ESSAI le mardi 10 janvier 2017.

**Professeur :** Jean Proulx, éducateur physique

**Âge :** Adultes 45 ans et plus

**Jour :** Mardi et jeudi

**Heure :** 19 h à 20 h

**Endroit :** Centre sportif de Delson (salle)

**Coût :** 56 \$ + taxes

**Durée :** 8 semaines \*\*\*

**Date :** 11 avril au 1<sup>er</sup> juin

**Participants :** Min. 13 personnes / Max. 40 personnes

**Tenue vestimentaire :** seuls les vêtements de sport, d'entraînement ou d'échauffement (t-shirts, shorts, pantalons en molleton, etc.) sont permis. Tous les participants doivent porter des chaussures de sport (espadrilles) et avoir des poids et un élastique (détails au premier cours).

**\*\*\* Nouveauté :** Pour ce cours, vous avez maintenant la possibilité d'acheter une carte de 10 cours que vous pourrez utiliser à votre guise pendant la saison de printemps au coût de 45 \$



## COURS DE COURSE

Vous souhaitez débiter la course ou parfaire votre technique? Des entraîneurs certifiés de l'Escouade vous accompagneront dans ce défi : approche personnalisée, conseils sur la prévention des blessures et la nutrition, tests physiques, musculation, intervalles etc. Quoi de plus motivant que de bouger en groupe?

**Responsable :** Club de course l'Escouade

**Âge :** 16 ans et +

**Jour :** Lundi

**Heure :** 19 h à 20 h

**Date :** 1<sup>er</sup> mai au 19 juin (8 semaines)

**Endroit :** Sur le site du Centre sportif de Delson

**Coût :** 75 \$

**Participants :** Min. 10 personnes

**Matériel :** Vêtements de sport

\*Possibilité d'un service de garde sur demande



## COURS D'ESPAGNOL

Il vous est possible de vous joindre à l'un des deux groupes qui reprendront au printemps.

Si vous avez quelques connaissances de base, peut-être que le groupe «débutant» pourra vous intéresser. Il se donnera les mardis de 13 h 30 à 16 h à partir du 21 mars 2017.

Si, d'un autre côté, l'espagnol vous est plutôt familier et que vous voulez en améliorer la maîtrise autant à l'oral qu'à l'écrit, le cours «intermédiaire» vous conviendra mieux. Celui-ci se tiendra les mercredis de 13 h 30 à 16 h à partir du 5 avril 2017.

**Lieu :** Bibliothèque de Delson, 1, 1<sup>re</sup> Avenue

**Coût :** 150 \$/12 cours, plus le coût du manuel

**Professeure :** Luz Maria Bélan ger

### MODALITÉS D'INSCRIPTION

Jusqu'au 16 mars 2017, les personnes intéressées pourront communiquer avec François Guérard : fguerard@hotmail.com ou 450 638-6606.



## \*PÉRIODE D'INSCRIPTION : DU 6 AU 19 MARS 2017

### MODALITÉS D'INSCRIPTION

POUR INFORMATION : 450 632-1050, poste 3100

#### 1. INSCRIPTION EN LIGNE

Vous rendre sur le site [www.ville.delson.qc.ca](http://www.ville.delson.qc.ca) et cliquer sur le lien « Services en ligne » - Activités loisirs.

#### 2. PAIEMENT

Inscription en ligne : carte de crédit Visa et MasterCard

Pour une inscription en ligne à un cours dont les frais sont de 150 \$ et plus, il y a possibilité de répartir le montant en plusieurs versements.

#### 3. POLITIQUE DE REMBOURSEMENT

- Lorsqu'une activité est annulée par la Ville de Delson, le participant est remboursé intégralement;
- Le participant qui annule son inscription quatorze (14) jours avant le début de l'activité est remboursé intégralement;
- Le participant qui annule son inscription moins de quatorze (14) jours avant le début de l'activité se voit retenir 15 \$ sur le coût de l'activité (frais administratifs); Aucun remboursement n'est possible à compter du 3<sup>e</sup> cours sans preuve médicale;

- Aucun remboursement n'est possible pour les cours non utilisés sur la carte.

#### 4. COURS À LA CARTE

Cours à la carte valide seulement pour la session visée. Aucun transfert n'est possible;

La priorité est donnée à ceux qui s'inscrivent pour la session complète.

#### 5. ANNULATION

Le Service des loisirs se réserve le droit d'annuler l'une ou l'autre des activités si le nombre d'inscriptions est insuffisant ou par manque de professeur. Si tel était le cas, le Service des loisirs vous contacterait.

#### 6. NOMBRE DE PLACES

Un nombre minimal de participants est requis pour que l'activité se réalise. De plus, le nombre d'inscriptions est limité pour le bon déroulement des activités.

#### 7. CHÈQUE SANS PROVISION

La Ville de Delson exigera des frais de 15 \$ pour tout chèque émis sans provision.

## COURS DE GOLF

Contact: Benoit Morin  
Inscription : Par téléphone  
Téléphone : 514 710-9995



Lieu (été)  
Club de golf l'Express, 295, rang Saint-Raphaël, La Prairie  
Lieu (hiver)  
Golf plus, 169, chemin Saint-François-Xavier, Delson  
Balles de pratique en sus. Bâtons prêtés au besoin.

<b>JUNIOR 5 À 18 ANS</b> Semi-privé (2 personnes)	5 leçons	225 \$
<b>JUNIOR 5 À 18 ANS</b> Privé (1 personne)	5 leçons	330 \$
<b>ADULTE</b> Semi-privé (2 personnes)	5 leçons	255 \$
<b>ADULTE</b> Privé (1 personne)	5 leçons	385 \$



## ASSOCIATION DU HOCKEY MINEUR DELSON/ST-PHILIPPE



**INSCRIPTIONS POUR LA SAISON 2017-2018**  
AU CENTRE SPORTIF DE DELSON 100, AVENUE DE DELSON

- Mercredi 19 avril, première séance d'inscription et remise des chandails, équipements et cartables de 18 h 30 à 21 h
- Mercredi 17 mai, deuxième séance d'inscription de 18 h à 19 h 30

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

- Mercredi 17 mai de 20 h à 21 h 30

Pour toute information : [www.ahmd.ca](http://www.ahmd.ca)

## 28<sup>E</sup> ÉDITION DU TOURNOI INTERRÉGIONAL NOVICE, ATOME ET PEE-WEE DE DELSON

**19 mars au 1 avril 2017**

Venez encourager en grand nombre plus de 1080 jeunes hockeyeurs de 7 à 13 ans à notre 28<sup>e</sup> édition du tournoi interrégional de hockey mineur de Delson avec la présence de plusieurs équipes de classes A, B et C réparties dans les catégories Novice, Atome et Pee-wee et les voir évoluer dans un contexte amical où la fraternité et l'esprit d'équipe sont préconisés. C'est un rendez-vous à ne pas manquer au centre sportif de Delson au 100, avenue de Delson. Entrée gratuite!

## MINI-TENNIS INTÉRIEUR

**SESSION PRINTEMPS • Les dimanches du 26 mars au 28 mars 2017**



### LIGUE DE MINI-TENNIS «ROLAND GARROCHE»

Âge : 6 à 77 ans (option famille)  
Coût : 120 \$ (rabais familial de 10%)  
Durée : 1 heure x 10 semaines  
Date : Dimanche de 13 h 30 à 14 h 30  
Endroit : Gymnase du Collège Jean de la Mennais à La Prairie.

Une formation-éclair sera donnée par nos instructeurs menant à des matchs pour débutants et intermédiaires. Les parents peuvent aussi s'inscrire s'ils le désirent pour en faire une activité familiale.

### LE PETIT-TENNIS

Âge : 3 à 5 ans  
Coût : 120 \$ (rabais familial de 10%)  
Durée : 45 minutes x 10 semaines  
Date : Dimanche de 13 h 30 à 14 h 15  
Endroit : Gymnase du Collège Jean de la Mennais à La Prairie.

Nouvelle approche d'initiation au tennis qui utilise le monde imaginaire de vos enfants.

**450 646-8698 • INSCRIPTION PAR CHÈQUE OU EN LIGNE: WWW.TENNIS40-0.CA**



## L'ASSOCIATION DE BASEBALL MINEUR DU ROUSSILLON SAISON 2017

L'Association de baseball mineur (ABM) du Roussillon propose cet été aux parents de jeunes intéressés à pratiquer le baseball mineur une nouvelle façon de s'inscrire, soit l'inscription en ligne via un formulaire sécurisé, disponible au <http://bit.ly/abmroussillon2017>. L'inscription peut être complétée avec l'aide d'une carte de crédit et des frais d'opération de 5 \$ supplémentaires au coût d'inscription s'appliqueront.

Les jeunes nés entre 1999 et 2013 peuvent s'inscrire et les coûts varient de 30 \$ à 180 \$ (voir tableau). Un rabais de 10 \$ est applicable pour une 2<sup>e</sup> inscription de la même famille. Les frais sont payables en argent comptant ou par chèque à l'ordre de : ABM Roussillon.

NIVEAU	ANNÉES	COÛT <sup>1</sup>
Novice (Rallye Cap)	2012 – 2013	30 \$
T-Ball (Rallye Cap)	2010 – 2011	95 \$
Atome	2008 – 2009	140 \$
Moustique	2006 – 2007	150 \$
Pee-wee	2004 – 2005	160 \$
Bantam	2002 – 2003	170 \$
Midget	1999 – 2001	180 \$



La saison 2017 s'amorcera dès le mois d'avril en gymnase avec le début des camps d'évaluation de chaque catégorie. Les dates précises seront communiquées sous peu. Pour toute information, visitez le [www.abmroussillon.com](http://www.abmroussillon.com) et abonnez-vous à notre page Facebook : [www.facebook.com/abmroussillon](http://www.facebook.com/abmroussillon).

### Renseignements

Pierre Savoie, président ABM Roussillon • [abmroussillon@hotmail.com](mailto:abmroussillon@hotmail.com)

Dany Lavoie, communications ABM Roussillon • [publicisteabmroussillon@hotmail.com](mailto:publicisteabmroussillon@hotmail.com)

## ROCKETS ROUSSILLON VOUS INFORME

Bien que la ringuette et le hockey se jouent sur une patinoire de la même grandeur et avec de l'équipement et des chiffres comparables, les similarités entre ces deux sports s'arrêtent là. La ringuette est un sport d'équipe avec une stratégie différente, qui s'apparente plus au basket-ball, au soccer ou à la crosse.

### Pour toute information :

Association de ringuette Roussillon  
C.P. 164  
Saint-Constant QC J5A 2G2  
Courriel : [communications@ringuetteroussillon.ca](mailto:communications@ringuetteroussillon.ca)



## PALAIS DU PATIN DE DELSON OUVERT AU PUBLIC

La Ville de Delson invite les gens à venir patiner au légendaire Palais du patin, situé au 100, avenue de Delson, le dimanche 12 mars de 13 h à 16 h ainsi que le 2 avril 2017 alors qu'il sera ouvert au public. Le prix d'entrée a été fixé à 7 \$ par personne et à 5 \$ pour la location de patins à roues alignées ou les fameux patins de l'époque à 4 roues.

Musique, jeux de lumières, animation et plaisir assurés. Nous avons tous les aménagements nécessaires pour recevoir le grand public. Avec sa piste de 200 mètres de longueur sur une surface de 360 degrés ainsi que son aire de repos, le Palais du patin offre un lieu où les familles peuvent se divertir et pratiquer un sport accessible.

Pour plus d'informations, consultez la section Palais du patin à roulettes sur [www.delson.quebec](http://www.delson.quebec).



## Musée d'archéologie de Roussillon

### MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE DE ROUSSILLON, NOTRE MUSÉE À TOUS!

[archeoroussillon.ca](http://archeoroussillon.ca) | 214, rue Saint-Ignace, La Prairie  
450 984-1066

### Es-tu prêt pour la traditionnelle chasse aux cocos de Pâques du Musée?

Pour les familles avec enfants de 3 à 10 ans | Réservation obligatoire

14, 15 et 17 avril | 10 h, 13 h et 15 h

Jetez un nouveau regard sur la collection du Musée en participant à notre traditionnelle chasse aux cocos de Pâques! La chasse sera suivie d'un atelier de décoration de Pâques et tous auront droit à une surprise chocolatée.



## CAMP DE JOUR DE DELSON

DU 26 JUIN AU 18 AOÛT 2017  
Pour les 5 à 12 ans (avoir 5 ans au 30 septembre 2017)



### ANNÉE 2017

OPTIONS	Coût résident	Coût non résident
CAMP DE JOUR/Inscription de base / Tarification unique pour 5 à 8 semaines (excluant les sorties et le service de garde)	355 \$ / 1 <sup>er</sup> enfant 335 \$ / 2 <sup>e</sup> enfant 315 \$ / 3 <sup>e</sup> enfant et plus	540 \$
CAMP DE JOUR/Inscription hebdomadaire / Maximum 4 semaines (excluant les sorties et le service de garde)	65 \$ / Sem. 1 85 \$ / Sem. 2 à 8	100 \$ / Sem. 1 130 \$ / Sem. 2 à 8
SERVICE DE GARDE / 5 À 8 SEMAINES	280 \$	285 \$
SERVICE DE GARDE HEBDOMADAIRE / Maximum 4 semaines (excluant les sorties et le camp de jour de base)	45 \$ / Sem.1 60 \$ / Sem. 2 à 8	50 \$ / Sem.1 65 \$ / Sem. 2 à 8
SORTIES (excluant les semaines 1 et 8)	15 \$ à 35 \$ par sortie	15 \$ à 35 \$ par sortie
SERVICE DE GARDE 9 <sup>e</sup> semaine du 21 au 25 août	87,50 \$	87,50 \$

## INSCRIPTION EN LIGNE

**DÉBUT : 15 MARS 2017 - DATE LIMITE : 15 MAI 2017**

Pour information, 450 632-1050, poste 3100

### \*\*NOUVEAUTÉS DEPUIS 2016 :

- les 9 - 12 ans participent à des semaines thématiques sans frais supplémentaires;
- un service de garde est offert lors des sorties;
- possibilité d'une 9<sup>e</sup> semaine de camp selon le nombre d'inscriptions.
- Le site central du camp est le centre sportif pour tous les enfants. Les groupes seront ensuite répartis sur les différentes installations selon les activités.

### POUR VOUS INSCRIRE AU CAMP DE JOUR

1. Rendez-vous sur notre site au [www.delson.quebec](http://www.delson.quebec)
2. Validez que les informations à votre dossier sont exactes en cliquant sur l'onglet « Mon compte ».

### Pour un nouvel abonné :

S.V.P. prendre connaissance des informations qui se retrouvent sur notre page de « Bienvenue » ainsi que de la procédure à suivre pour la création de votre compte d'utilisateur.

### MODE DE PAIEMENT – SERVICES EN LIGNE

Les frais du camp de jour, du service de garde et des sorties sont payables par carte de crédit Visa et MasterCard ou par chèque à l'ordre de la Ville de Delson.

Modalités si paiement par chèque : deux (2) jours ouvrables vous sont accordés pour le dépôt de vos chèques au Service des loisirs, ce qui officialisera l'inscription au camp de jour de votre ou de vos enfants. Le montant du 1<sup>er</sup> chèque daté du jour ouvrable d'inscription est de 175 \$ (montant minimal par enfant). La balance sera payable aux dates fixes suivantes : 15 avril, 15 mai et 15 juin.

### CHÈQUE RETOURNÉ

Des frais de 15 \$ seront exigés pour tout chèque retourné sans provision suffisante et le paiement devra être effectué en argent comptant.

### REMBOURSEMENT

Pour toute demande de remboursement faite avant le 14 juin 2017 : des frais administratifs de 15 \$ seront conservés. À compter du 15 juin 2017, pour toute demande de remboursement, des frais de 50 \$ seront conservés.

Après le 22 juin 2017, aucun remboursement ne sera effectué. *Exception : remboursement au prorata des journées restantes, sur présentation d'un certificat médical. Toutefois, des frais de 15 \$ seront exigés.*

### DEMANDE DE MODIFICATION

À compter du 15 juin, pour toute demande de modification de l'inscription du camp de jour et du service de garde, des frais de 15 \$ seront appliqués.

**SORTIES : L'enfant doit être inscrit à la semaine pour participer à la sortie - AUCUN REMBOURSEMENT POSSIBLE**



## PROGRAMMATION - ACTIVITÉS CULTURELLES - PRINTEMPS 2017

### ACTIVITÉS GRATUITES SUR RÉSERVATION (CARTE-CITOYEN REQUISE)

#### HEURES DU CONTE EN PYJAMA

Les mercredis à 18 h 30 (3 à 7 ans)

Vous aimez les histoires? Nous vous invitons donc à participer à l'heure du conte en pyjama.

Des histoires vivantes vous sont proposées par la compagnie de théâtre « Le projet Libellule ».

Programmation : 8 et 22 mars, 12 et 26 avril, 10 et 24 mai 2017 (maximum : 20 participants)



#### JOURNÉE DU LIVRE ET DU DROIT D'AUTEUR

Journée de la Rose selon la tradition (23 avril)

Le samedi 22 avril 2017 – 13 h à 15 h – Animatrice : Louise Lespérance (10 et +)



#### Atelier Qui suis-je?

Louise Lespérance, conceptrice et animatrice des Ateliers de la Lectoractivité, vous présentera plusieurs livres de tous les genres et de différents auteurs. Les jeunes seront vraiment plongés au cœur de la culture littéraire. À la fin de l'atelier, les jeunes seront en mesure de découvrir leur style de lecture.

(Maximum : 24 participants)

#### LE JEUDI 9 MARS À 19 H – CONFÉRENCE DANS LE CADRE DU PROJET BIBLIO-AIDANTS (14 ANS ET +)



TDAH : le bon côté de la médaille (autour du roman La rage de vivre)

Conférencier : Emmanuel Lauzon (14 ans et +)

Le trouble déficitaire de l'attention (TDA) avec hyperactivité (TDAH) est le trouble neurocomportemental le plus répandu chez les enfants et touche 4 % de la population en général. Ponctué de tranches de vie, cette conférence vise à dédramatiser le diagnostic en mettant l'accent sur les symptômes positifs potentiels présents chez les déficients de l'attention.



BIBLIOAIDANTS

#### CLUB DES DÉBROUILLARDS

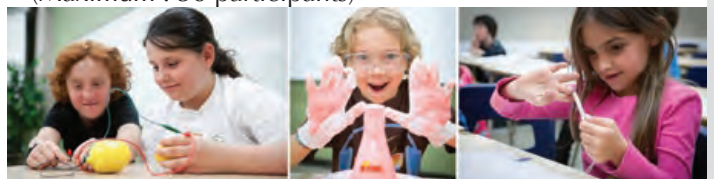
#### LES 24 HEURES DE SCIENCES (12 ET 13 MAI 2017)

Le samedi 13 mai 2017 - Technoscience Club des Débrouillards

13 h à 14 h - Atelier de polyglue (3 à 7 ans)

14 h 15 à 15 h 15 : Atelier de polyglue (8 à 13 ans)

(Maximum : 30 participants)



#### SONDAGE SUR LES SERVICES DE LA BIBLIOTHÈQUE

##### AVEZ-VOUS RÉPONDU AU SONDAGE?

La bibliothèque de Delson a amorcé la rédaction de sa politique de développement de collection. Cet exercice s'avère nécessaire pour permettre à la bibliothèque d'obtenir la subvention maximale accordée par le ministère de la Culture et des Communications.

La bibliothèque municipale de Delson souhaite connaître votre opinion sur ses services et activités pour permettre un meilleur arrimage de sa politique avec les besoins des citoyens.

Pour accéder au sondage, veuillez visiter la page de la bibliothèque sur le site de la Ville de Delson. Le sondage sera disponible jusqu'au 30 avril 2017 sur le site de la Ville.

Des prix de participation seront tirés parmi les répondants.



# BIBLIOTHÈQUE

## LES NOTES ENDIMANCHÉES

### PROCHAINS SPECTACLES

19 mars 2017 – 11 h – DE ROSA-METWALLI -  
« PASSIONE! » UN HYMNE À L'AMOUR



Crédit photo: Élio Castello

La passion. Celle de deux êtres, mais également celle de la musique.

Le pianiste Enzo De Rosa et la soprano Isabelle Metwalli se racontent dans leur nouveau spectacle "Passione".

Après les plus belles musiques de films, ils vous offrent les plus belles chansons d'amour. Par moment bohémien, aventurier, leur attachement pour ces chansons phares qui ont marqué le répertoire international vous fait revivre ou découvrir des mélodies italiennes, espagnoles, anglaises et françaises.

30 avril 2017 – 11 h  
TRIO VOCAL SINGIN' RENDEZ-VOUS

L'expérience Singin'Rendez-Vous, c'est un **trio vocal vintage** composé de Carolyne Legault, Mélissa Brosseau et Nathalie Maillard.

Complices depuis maintenant 7 ans, ces trois chanteuses et musiciennes ludiques, sympathiques et colorées proposent un **répertoire vieillot tiré des années 1920 à 1940**, interprété et revisité avec un brin d'humour et de folie. Plongeant tantôt dans la romance coquette de "La vie en rose", ou encore dans des solos endiablés de planche à laver auxquels le public est invité à participer, elles proposent un spectacle rafraîchissant, soigneusement mis en scène, dans lequel elles mélangent astucieusement **swing, chanson française, jazz**, harmonies vocales riches et souples et instruments tous plus surprenants et entraînants les uns que les autres (mélodica, planche à laver, gazou...).

Accompagnement au piano : Julie Themens.



### Présentation de la pièce de Théâtre ATCHOUM AU PAYS DES SABLES

Dimanche le 30 avril 2017 à 13 h 30  
Au centre sportif de Delson  
100, avenue de Delson

GRATUIT POUR LES RÉSIDENTS DE DELSON ET  
SAINT-PHILIPPE



Quoi de pire pour un manchot que de se retrouver involontairement dans le plus grand désert du monde. Les prédateurs, les vagues de chaleur et les tempêtes de sable à perte de vue auront-ils le dernier mot sur notre ami Atchoum? Tout au long de son aventure, il comprendra qu'il ne faut pas toujours craindre l'inconnu, et qu'à travers des rencontres et des expériences, on ne peut que s'enrichir et découvrir des trésors inestimables. Vos petits cactus sur deux pattes seront piqués de curiosité et surtout fascinés par cet univers désertique nord-africain.

Avec l'aide de ses nouveaux amis, Atchoum réussira à faire la paix avec son passé, à vaincre ses peurs dont celle de l'eau et à s'accepter en tant qu'oiseau sous-marin!

Ce conte pour enfants se veut amusant, chaleureux et rempli d'espoir.

**\*Procurez-vous votre laissez-passer à la bibliothèque de Delson dès le 20 mars**

**Pour information : 450 632-1050, poste 3700**

### THÉÂTRE DES DEUX VILLES

En partenariat avec la Ville de Saint-Philippe, la Ville de Delson est fière d'inviter les jeunes de Delson à se procurer leur laissez-passer à la Bibliothèque de Delson à compter du 20 mars 2017. La date de la pièce de théâtre qui sera présentée par la Ville de Saint-Philippe à l'automne 2017 vous sera communiquée plus tard.

Veillez prendre note que chacune des deux villes distribue 75 billets à ses résidents.

## MUNICIPALITÉ HÔTEL DE VILLE

50, rue Sainte-Thérèse  
Delson (Québec) J5B 2B2

**450 632-1050**

**Vous pouvez avoir un accès direct au personnel en composant le numéro de poste s'il vous est connu ou, si vous connaissez le nom, en faisant une recherche dans le répertoire téléphonique.**

**Vous pouvez, en tout temps, avoir accès à une adjointe en faisant le «0» .**

Bibliothèque	poste 3700
Service des incendies	450 444-6063
Service de police	450 638-0911
Urgence (incendies, police, ambulance)	9-1-1
Info-Crime	1 888 711-1800
Bureau de poste	450 632-4070
C.I.T. Roussillon	514 877-6003
Commission scolaire des Grandes-Seigneuries	514 380-8899
Commission scolaire Riverside	450 672-4010
C.L.S.C. Kateri	450 659-7661
Centre hospitalier Anna-Laberge	450 699-2425
MRC Roussillon	450 638-1221
Collecte des ordures ménagère et recyclage	514 928-5227
A.M.R. Protection des animaux	450 638-9698
Office municipal d'habitation Guy Sylvain	450 845-3040

## DES RESSOURCES POUR TOUS

<b>Amitié Matern'elle</b> <i>Groupe Ressource en Allaitement pour parents d'enfants de 0 à 2 ans</i>	514 925-1808
<b>APHRSO</b> <i>Association personnes handicapées de la Rive-Sud Ouest</i> 100, rue Sainte-Marie, La Prairie J5R 1E8	450 659-6519
<b>Bénado inc.</b> <i>Organisme de justice alternative</i> 197, ch. Saint-François-Xavier, Delson J5B 1X7	450 632-1640
<b>Carrefour Jeunesse Emploi</b> <i>Ressources emplois pour jeunes</i> 247, rue Sainte-Catherine, Saint-Constant J5A 1W2	450 845-3848
<b>Centre de Bénévolat de la Rive-Sud</b> <i>CBRS-point de service de Candiac</i> 8, ch. Saint-François-Xavier, Candiac J5R 1A2	450 659-9651
<b>Centre de femmes l'Éclaircie</b> <i>Lieu d'échange, d'informations et d'action pour femmes</i> 1025, rue Centrale, Sainte-Catherine J5C 1A2	450 638-1131
<b>C.I.J. Ad.</b> <i>Centre d'intervention Jeunesse Adulte</i> 1410, boul. Taschereau, La Prairie J5R 4E8	450 659-7761
<b>Chambre de commerce et d'industrie Royal Roussillon</b> 1068, rue Union, Sainte-Catherine J5C 1B3	450 638-8242
<b>La Clé des mots</b> <i>Organisme d'alphabétisation</i> 200, rue Saint-Pierre, #103, Saint-Constant J5A 2G9	450 635-1411
<b>La Maison du Goéland</b> <i>Ressource alternative en santé mentale</i> 66, rue Saint-Pierre, Saint-Constant J5A 1C1	450 845-1700
<b>L'Avant Garde</b> <i>Groupe d'entraide et d'éducation populaire en santé mentale</i> 462, rue Saint-Paul, La Prairie J5R 2R5	450 444-9661
<b>La Maison Parent Enfant Bassin de La Prairie</b> <i>Organisme communautaire au service de l'enfance et de la famille</i> 135, ch. Saint-Jean, La Prairie J5R 2J9	450 659-9188
<b>Parents-secours Delson/Saint-Constant</b> Claudette Labre-Do, présidente	450 635-4714
<b>Société Alzheimer Rive-Sud</b>	450 442-3333, poste 221
<b>TARSO</b> <i>Transport adapté de la Rive-Sud Ouest</i> 200-66, route 132, Delson (Québec) J4B 0A1	450 444-2555
<b>Voix sans frontières</b> Bureau : 6, 2 <sup>e</sup> Avenue, Delson (Québec) J5B 1N8	450 845-1535
<b>Organismes d'alphabétisation / Centre de livres usagés</b> Céline Brière, dg - La Clé des Mots 200, rue St-Pierre, #103, St-Constant J5A 2G9 www.lacledesmots.ca	450 635-1411

## CLUB ET ASSOCIATIONS DE DELSON

<b>A. A.</b>	450 670-9480
<b>Ass. Âge d'or</b> <i>Jean-Claude Boisvert</i>	450 632-2830
<b>Ass. baseball mineur</b> <i>J.M. Pepin</i>	450 632-4364
<b>Ass. hockey mineur</b> <i>E. Lecourtois</i>	450 638-2289
<b>Ass. ringuette Roussillon</b> <i>P. Henri</i>	450 619-2521
<b>Club des Copains</b> <i>S. Gauthier</i>	438 928-0228
<b>Club de marche dynamique</b> <i>L. Meunier</i>	450 638-3040
<b>Club de pétanque</b> <i>J.-C. Boisvert</i>	450 632-2830
<b>CPA Ville de Delson</b>	450 632-1050, poste 3100
<b>M.D.J. Symphonie</b>	450 632-1050, poste 3120
<b>SHED</b> <i>G. Charette</i>	450 635-3350
<b>SOCCER Delson</b>	450 993-1682 CSR
<b>Paroisse catholique de Saint-Constant</b> 242, rue Saint-Pierre, Saint-Constant J5A 2A4	450 635-1404
<b>Coordonnatrice</b> <i>Johanne Hébert-Colpron</i>	
<b>Curé</b> Wieslaw Polewczak	
<b>Église Unie Saint-Andrew's</b>	450 632-0228 450 632-0117
<b>La manne à Linge</b> <i>Jeannine</i>	450 632-2508
<b>Dépannage alimentaire - Club des Copains</b>	514 677-7759

# LES TRAVAUX DE CONSTRUCTION DES PROJETS VIVA-CITÉ ET COURS GEORGES-GAGNÉ VONT BON TRAIN!

**Delson, le 2 février 2017**

Les travaux de construction lançant la première phase du projet Les Cours Georges-Gagné sont amorcés. Il s'agit, dans un premier temps, d'un bâtiment de 76 unités de type condominium réparties sur 4 étages adoptant une typologie de maisons de ville avec cours intérieures. La construction d'une nouvelle rue (rue de l'Harmonie) est également prévue dans les prochains mois pour desservir ce nouveau quartier.

Enfin, le site actuel de la Plaza Delson sera rénové dans les prochains mois afin de donner un caractère plus contemporain au bâtiment.



## LES COURS GEORGES-GAGNÉ, UN PROJET IMMOBILIER NOVATEUR!

Nous rappelons que le projet comporte la construction de 392 unités de type condominium réparties dans une série de 14 bâtiments, et ce, selon les principes d'aménagement de type TOD.

Le projet, par son design, ses aménagements, la qualité et la diversité des fonctions qui y prennent place, crée un cadre dynamique et invitant pour une variété de résidents (jeunes familles, personnes seules, professionnels, personnes retraitées, etc.)

Le site sera développé selon deux modes d'implantation, soit des maisons de ville urbaines formant quatre groupes centrés sur cour intérieure (212 unités) et des bâtiments de type plex (180 unités), toutes d'une hauteur de quatre étages.

Les bâtiments exprimeront une architecture contemporaine et distinctive aux lignes épurées avec une fenestration généreuse. Les maisons de ville urbaines possèdent leur entrée privée de même qu'un accès à la cour intérieure intégrant des espaces de vie (jardins communautaires, piscine et barbecue), pas les unités des plex. L'architecture des plex, quant à elle, reprendra l'esprit des maisons de ville.

Le projet mise sur la proximité du stationnement incitatif et des commerces et services à moins de 5 minutes de marche. Il s'agit d'un développement compact laissant de la place aux espaces publics et aux aménagements distinctifs favorisant les déplacements actifs.

**Ce projet novateur représente une nouvelle façon de vivre et s'avère une alternative durable.**

## VIVA-CITÉ DELSON, UN NOUVEL ESPACE DE VIE!

La construction de Viva-Cité Delson a été lancée à l'automne dernier. Ce bâtiment comporte 191 unités de logement de style condo offertes en location dans une formule tout-inclus à une clientèle active de 50 ans et plus. Le concept vise à offrir aux résidents plus qu'un simple logement en leur proposant un milieu de vie convivial, dynamique et sécuritaire. Les installations sur place sont multiples : salle commune, espaces verts aménagés, terrains de pétanque, terrasses sur le toit et plus. Les logements seront répartis sur les 7 étages du bâtiment et une partie du rez-de-chaussée sera occupée par des espaces commerciaux.

**Le bâtiment exprimera une architecture contemporaine et distinctive aux lignes épurées avec une imposante fenestration.**

Crédit photos : Trigone  
Crédit photo vue aérienne : Ville de Delson

 **Delson**

